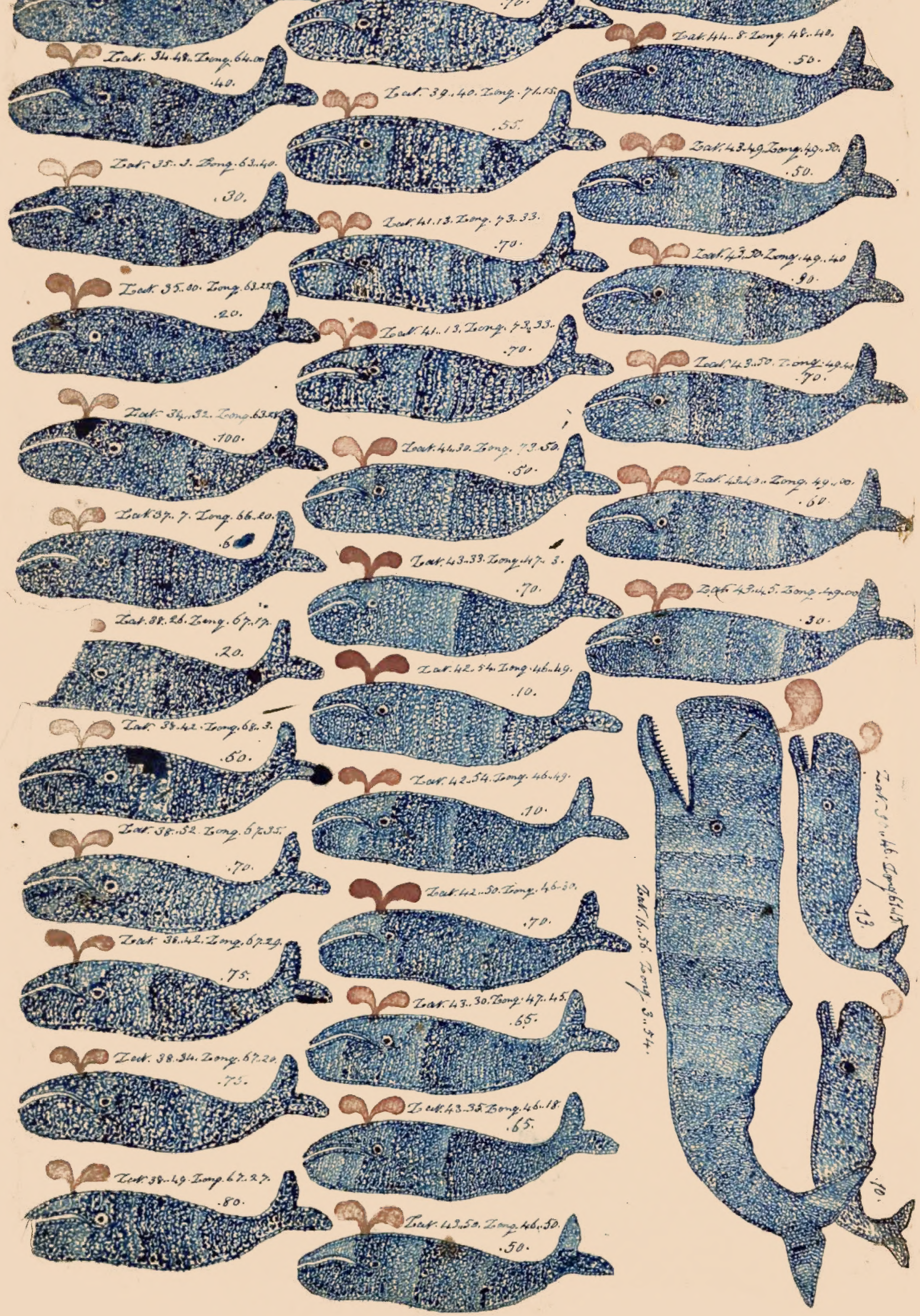
Joyas del Silencio



Una selección de poemas escritos a bordo del ballenero *Indian Chief*

‹ 1842 ~ 1844 ›

por Thomas R. Bloomfield


Zat. 34..48. Zong. 64.00
.40.
Zat. 35..3. Zong. 63..40.
.30.
Zat. 35.20. Zong. 63.25.
.20.
Zat. 34..32. Zong. 63.5
.100.
Zat 37. 7. Zong. 66.20.
Zat. 38.26. Zong. 67.17.
.20.
Zat. 38.42. Zong. 68..3.
.50.
Zat. 38.52. Zong. 67.35.
.70.
Zat. 38.42. Zong. 67.29.
.75.
Zat. 38.34. Zong. 67.20.
.75.
Zat 38..49. Zong. 67.27.
.80.
Zat. 39..40. Zong. 71.15.
.55.
Zat. 41.13. Zong. 73.33.
.70.
Zat. 41..13. Zong. 73.33..
.70.
Zat. 41.30. Zong. 73.50.
.50.
Zat. 43.33. Zong. 47. 3.
.70.
Zat. 42.54. Zong. 46..49.
.10.
Zat. 42.54. Zong. 46.49.
.10.
Zat. 42..30. Zong. 46.30.
.70.
Zat. 43..30. Zong. 47..45.
.65.
Zat. 43.35 Zong. 46..18.
.65.
Zat. 43.50. Zong. 46..50.
.50.
Zat. 44..8. Zong. 48..40.
.50.
Zat. 43.49 Zong. 49..30.
.50.
Zat. 43.30. Zong. 49..40
.90.
Zat. 43.50. Zong. 49.40
.70.
Zat. 43.40.. Zong. 49..00.
.60.
Zat. 43.45. Zong. 49.00
.30.
Zat. 16..56. Zong. 3..54.
.13.
.10.



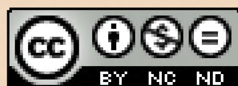
JOYAS *del* SILENCIO

Una selección de poemas escritos a bordo del ballenero *Indian Chief.*
(1842 - 1844)

por

Thomas R. Bloomfield





Joyas del silencio.
Una selección de poemas escritos a bordo del ballenero Indian Chief
(1842 - 1844) *por Thomas R. Bloomfield*

Edición y traducción por Pablo Díaz

Ilustraciones originales de Thomas R. Bloomsfield



Para la señorita Adeliza Smith

ÍNDICE

Cuando el que le adora

Cuando el que le adora se ha ido pero su Nombre
cargado de culpa y penas ha dejado atrás.
Oh; te deprimirás y llorarás, cuando oscurezcan la fama
De una vida que por usted fue resignada.
Sí, llora, y como mis enemigos pueden condenar
Tus lágrimas borrarán sus coordenadas.
Porque el cielo puede dar testimonio que los culpables son ellos,
A los que les he sido demasiado fiel.



Contigo fueron los sueños de mi primer amor
Cada pensamiento de mi razón fue tuyo.
En mi última y humilde oración al espíritu de arriba,
Tu nombre se mezclará con el mío,
Oh, bienaventurados los amantes y amigos que vivirán,
Los días de tu venidera gloria.
Pero la más dulce y querida bendición que el cielo puede dar,
Es el orgullo de morir así por ti.

ADIÓS A LOS MARINEROS

Recuerda esto mi amada — sí
Mientras dure la vida y la memoria.
Aunque ausente podría vivir y amarte, así menos
apreciar menos a la piedad dichosa.

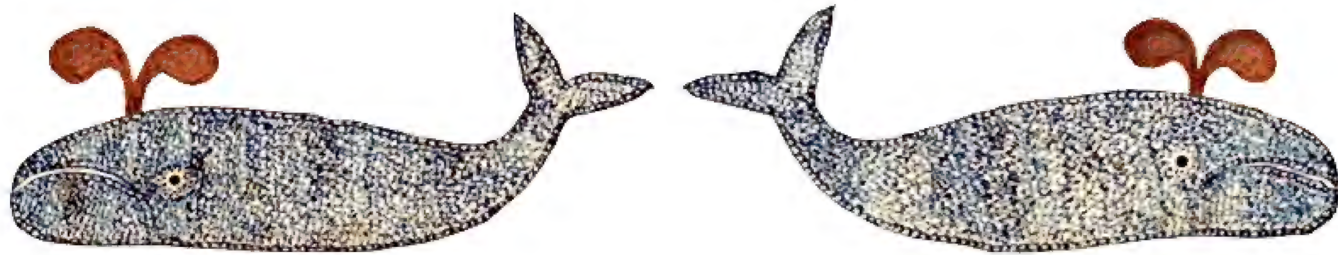


Oh no; créeme a través de mi deambular,
De clima a clima, de mar en mar,
Mi corazón anhela con mi feliz hogar.
Mis pensamientos y deseos, todos contigo.

Es la vena que el destino se esfuerza por atar.
Una fe como la mía por cambiar o romper.
De la ausencia deriva más fuerza.
Y las pruebas despiertan más devoción.

Con cuánta frecuencia cuando en la tranquila noche,
Nuestro barco se desliza por el mar sin huellas.
Contemplo las lunas, luz suave.
Y pienso, puede ser de ayuda, que tú ya lo has visto.

Ese pensamiento se amarra a cada rayo lúcido.
Y despierta bellezas ante mis ojos.
Para que tu dulce corazón, entonces
Alcance mi suspiro solitario.



Un corazón tan suave, un corazón tan bondadoso.
Un corazón tan sano y libre.
Como en el mundo entero no puedes encontrar.
Ese corazón te lo daré.

A LA SEÑORITA

DEDICADO POR FRANK
{UN SEGUNDO PROPIETARIO DE LA BITÁCORA, 1847}
A LA SEÑORITA GREEN



Yo nunca en ese labio ni por un minuto le he mirado
Pero mil tentaciones me acosan.
Y he pensado en los queridos rubíes que criaste
¡Qué delicioso sería si me dejaras!

Entonces no te enfades tanto por lo que he hecho
Ahora di que juraste olvidarme
Eran pájaros de la tentación también.
Y pensé que no podrías dejarme.

Cuando tu labio con un susurro se acercó a mi mejilla.
Oh, piensa en lo fascinante que me conoció
Y tan claro como el ojo de una Venus podría hablar,
Tus ojos parecían decirme que me dejarías.

Entonces perdona la transgresión y pídeme que me quede,
Porque, en verdad, si me voy te vas a arrepentir,
O, oh, déjame decir la transgresión de nuevo,
Y haré todo lo que desees. ¿Me dejarás?



Poema 1

Chica, eres hermosa pero fría,
Tu sonrisa es cincelada y de piedra;
Tus rasgos no tienen un brillo suave,
Y parece que no hay fuego de amor que poseer.

Otros podrán poseerlo, y si así lo desean.
Podrán inclinarse en homenaje a usted;
Pero mi orgulloso corazón todavía se negará
Y mantendré erguida mi obstinada frente.

Una esposa debe ser consoladora.
Seas tal carbón en brasa que mi corazón caliente,
El corazón de un marido deberá estar unido a ella.
Y considero que el arco iris de sus vidas es una tormenta.

Ella deberá estar en medio de las penas oscuras,
O cuando esos dolores hubieran fallecido
Ser una paloma, cuya rama de olivo marcaría,
que se detuvo un diluvio. Cesó una tempestad.

¡Qué seas tú, quién ilumina mis ojos!
¿Entonces el amor disuelto ha encontrado un asiento?
Tu corazón está en tu mejilla, sometido.
Mírame, arrodillado a tus pies.

Poema 2



Es por esto. Tú, río silencioso;
Que mi espíritu se inclina hacia allí,
Has sido un dador generoso,"
Quítame esta canción ociosa.





ESPERO ESTE REGISTRO EN LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD,
QUE ES EL ACTO DE CREAR POESÍA A TRAVÉS
DE LA CAZA Y MASACRE DE BALLENAS, DE ALGUNA FORMA
SANE Y CONCIENTICE EL DAÑO QUE HEMOS CAUSADO A UN MUNDO
ESPLENDOROSO Y LLENO DE VIDA, DEL CUAL SOMOS POCO CAPACES DE COMPRENDER.

PARA LA FORMACIÓN TIPOGRÁFICA DEL LIBRO SE EMPLEARON:
PETRONA, IM FELL DOUBLE PICA & IM FELL GREAT PRIMER.